

3. TÉL 3. ЗИМА

Перевод Игоря Строганова

$\text{♩} = 100$

mf

Va - la - mi nagy - nagy tü - zet ké - ne rak - ni, hogy
 Боль-шой, боль-шой ко - стёр сло-жить бы на - до, чтоб

mp *mf*

3

5

me - le - ged - né - nek az em - be - rek.
 лю - ди гре - лись у ог - ня всег - да.

8

Rá - hány - ni min - dent, a - mi an - tik, ócs - ka, csor - bát, tö - röt - tet
 Швыр-нуть в не-го, что вет-хо, что ист-ле - ло, цер-ба-то и рас-

11

s a - mi új meg ép, gye - rek - já - té - kot, - ó, bol - dog fo - gócs - ka! -
 -ко-ло - то, и то, что бле-щет но - виз - ной, кра - си - во, це - ло,

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. The first system (measures 1-4) is in 3/4 time, key of B-flat major, with a tempo of quarter note = 100. The voice part starts with a rest, then sings the lyrics. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. The second system (measures 5-7) continues the vocal line and piano accompaniment. The third system (measures 8-10) shows a key change to D major. The fourth system (measures 11-13) continues in D major. Dynamics range from mezzo-forte (mf) to piano (mp).

14

s rá-szór - ni szór - va min - dent, a - mi szép,
 ве - се - лье са - лок пусть ле - тит в ни - что!

17

Da - lol-na for - ró láng az é - gig ró - la s ke - zén fog-ná min-den - ki
 Чтоб пла-мя не - ло ми - ру о пре-крас - ном и за ру-ки друг дру - га

20

föl - di - ét. Va - la - mi nagy - nagy tü - zet ké - ne rak - ni, hisz
 взя - ли б зем-ля-ки. Боль-шой, боль-шой ко - стёр сло-жить бы на - до, ведь

24

zúz-ma-rás a vá - ros, a be - rek... Fa - gyos kam-rák ki -
 в и - не - е ле - са и го-ро - да! В ко-стёр - ще-кол - ды

28

-lin - csét föl - szag - gat - ni és rak - ni, ad - jon sok - sok me - le - get.
и в ко-стёр - о - гра - ды! Он мно-го-мно - го даст теп-ла тог-да.

31

Azt a tü - zet, ó jaj, meg ké - ne rak - ni, hogy
Боль-шой, боль - шой ко - стёр сло-жить бы на - до, чтоб

35

föl - en - ged - né - nek az em - be - rek!
че - ло - век от - та - ял на - всег - да!